 Société Rencesvals British Branch 

British Rencesvals Publications 1

◆◆◆◆◆◆◆◆◆◆◆◆◆◆◆◆◆◆

*Le Jeu d’Adam*

edited and translated by Wolfgang van Emden

Second edition

Edinburgh 1999

ISBN 978 0 9519791 2 9

◆◆◆◆◆◆◆◆◆◆◆◆◆◆◆◆◆◆

**Designed for undergraduate and taught postgraduate students following courses on medieval literature in French or Comparative Literature programmes, it contains an introduction, the text and translation into modern English, explanatory notes and a glossary.**

◆◆◆◆◆◆◆◆◆◆◆◆◆◆◆◆◆◆

**Private orders: single copy £7.00 plus postage and packing**

**Bulk orders (minimum 10 copies) and trade orders: £5.50 per copy plus postage and packing**

**Postage and packing per copy:**

**UK £2.25 (maximum £15.00); Europe £6.00, rest of the world £7.50 (bulk overseas orders at cost)**

**Payment from outside the UK must be made by sterling cheque or sterling bank draft drawn on a bank in the UK, by bank transfer, or by Paypal (small surcharge); otherwise the equivalent of £15.00 per order must be added to cover bank charges.**

◆◆◆◆◆◆◆◆◆◆◆◆◆◆◆◆◆◆

**Distributed by Dr. A. E. Cobby, 17 George Street, CAMBRIDGE CB4 1AL, email aec25@cam.ac.uk**

◆◆◆◆◆◆◆◆◆◆◆◆◆◆◆◆◆◆

✂

To: Dr A. E. Cobby, 17 George Street, CAMBRIDGE CB4 1AL

**Please send me ........... copy/copies of *Le Jeu d’Adam*.**

Please tick [✓] the appropriate boxes:

[ ] Private single order @ £7.00 + postage and packing as above: total £…..

[ ] Private bulk order (minimum 10 copies) @ £5.50 + £15.00 total p&p (overseas please ask)

[ ] I enclose a cheque for £............... payable to ‘Société Rencesvals British Branch’

[ ] I wish to pay by bank transfer: please send me the account details

[ ] I wish to pay by Paypal: please send me an invoice

Name: Address:

Email:

 Société Rencesvals British Branch 

◆◆◆◆◆◆◆◆◆◆◆◆◆◆◆◆◆◆

*Le Jeu d’Adam*

edited and translated by Wolfgang van Emden

Second edition

British Rencesvals Publications 1

Edinburgh 1999

ISBN 978 0 9519791 2 9

◆◆◆◆◆◆◆◆◆◆◆◆◆◆◆◆◆◆

The twelfth-century *Jeu d’Adam* is essential reading for all students of mediaeval French or drama, if only because it is the first European play in the vernacular. It is presented here with a facing-page translation into English, with introduction, notes and glossary, in readable and easily accessible form.

The play is important both for its superb poetry and its detailed stage-directions, while the dramatic, psychological and theological insights of its gifted author can arguably be seen not least in his subversion of standard mediaeval misogyny.

Through this new edition and translation, this outstanding play will reach the wider audience its originality deserves.

